

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Il dissoluto punito o sia Il Don Giovanni

dramma giocoso in due atti

Atto secondo

Mozart, Wolfgang Amadeus

Breslau, 1868

[Fragment]

[urn:nbn:de:bsz:31-134685](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-134685)

(Mutazione.) Loco chiuso, in forma di sepolcreto. Diverse statue equestri; statua del Commendatore.
SCENA XI. D.GIOV. (entra pel muretto ridendo.)

D.GIOVANNI,
fadi
LEPORELLO.

Ah ah ah ah, questa è buona! or la scia-la cer-car! Che bel-la not-te! è più
Ha ha ha ha, das ist lustig! Nun mö-gen sie mich su-chen! Die Nacht ist prächtig, hell und

chia-ra del gior-no, sem-brà fat-ta per gir a zon-zo a cac-cia di rag-gaz-ze. E tar-di? Oh an-cor non
klar wie am Ta-ge, ganz ge-schaf-fen für lo-se Strei-che-und Lie-bes-a-ben-teu-er. Wie spät ist's? kaum ei-ne

so-no due del-la not-te. A-vrei voglia un po' di sa-per come è fi-ni-to l'af-far tra Le-po-rel-lo e Donna El-
Stun-de nach Aufgang des Mon-des. Ich woll-te, ich hätt' es ge-seh'n, wie Le-po-rel-lo sich fer-nerhin benahm bei Donna El-

LEP.
vi-ra, vegli-ha a-vu-to giu-di-zio! Al-fin vuol le ch'io fac-cia un pre-ci-pi-zio. È des-so. Oh, Le-po-rel-lo!
si-ra, ob der Bursche geschickt war? Wenn ich fal-le, so hoch' ich noch den Hals. Da ist er. Heh, Le-po-rel-lo!

LEP. (dal muretto) D.GIOV. LEP. D.GIOV. LEP.
Chi mi chia-ma? Non co-no-scil pa-dron? Co-si nol co-no-sces-si! Co-me, bir-bo? Ah, sie-te voi? scu-
Wer ruft mir? Kennst du nicht dei-nen Herrn? Ich kann hier Niemand ken-nen. Wie, du Schlingel? Ah, so seid Ihr's? Ent-

D.GIOV. LEP. D.GIOV.
sa-te! Co-sa è sta-to? Per ca-gion vostra lo fui quasi ac-cop-pa-to. Eb-ben, non e-ra que-sto un o-no-re per
schuldigt! Nun, wie gieng's? Sie hätt-en fast mich statt Eu-er er-schlagen. Das hättest du na-tür-lich nur als Eh-re er-

LEP. D.GIOV.
te? Si-gnor, vel do-no. Via via, vien qua, vien qua! che bel-le co-se ti deg-gio
kannst? Sehr schö-dig, ich dan-ke! Nun komm; nur schnell! komm her; gar hübs-che Din-ge er-fährst du

LEP. D.GIOV.
dr! Ma co-sa fa-te qui? Vien dentro, e lo sa-pra-i. Di-ver-se is-to-riel-le, che ac-ca-du-te mi
setzt. Was macht Ihr a-ber hier? Komm her-ein, du sollst es hö-ren. Von man-cher-lei Ge-schichtchen, die ich heu-te er-

son da che par-ti-sti, ti di-rò un' al-tra vol-ta; or la più bel-la ti vo' so-lo nar-rar. Don-nesca al cer-to? C'è
 lebt sei wir uns treu-ten, sei ein an-dermal die Re-de, diessmal'er-zähl' ich nur das schönste von al-len. Wohl was Fer-lich-tes? Fer-

dub-bio! U-na fan-ciul-la, bel-la gio-vin-ga-lan-te, per la strada in con-tra-i; le va-do ap-pres-so, la
 deht sich! Auf mei-nem We-ge be-geg-net mir da ein net-tes, zier-li-ches Mä-dchen; ich tre-te nä-her, er-

pre-n-do per la man; fug-gir mi vuo-le; di-co po-che pa-ro-le, el-la mi pi-glia... sai per chi? Non lo
 grei-fe ih-re Hand; sie will ent-flie-hen; doch so-bald ich ge-spro-chen, hält mich die Gü-te... rath' für wen? Was weiß

D.GIOV. LEP. D.GIOV. LEP. D.GIOV.
 so. Per Le-po-rel-lo. Per me? Per te. Va be-ne. Per la ma-no es-sa al-lo-ra me
 ich! Für Le-po-rel-lo. Für mich? Für dich. Nicht ü-bell! Sie drückt mir die Hand ent-ler

LEP. D.GIOV.
 pren-de. An-co-ra me-glio. Mac-ca-rez-za, mi ab-brac-cia: ca-ro il mio Le-po-rel-lo! Le-po-
 Frau-de. Im-mer bes-ser! wird ganz zärtlich, um-armt mich: „O lie-ber Le-po-rel-lo! Le-po-

rel-lo, mio ca-ro! Al-lor mac-car-si, che-ra qual-che tua bel-la. Oh ma-le-det-to! Dell'in-gan-no ap-pro-fit-to.
 rel-lo, mein Lieb-ster! Nun wusst' ich al-so, sie war ein Schätz-chen von dir. O al-le Teu-fel! Die Ver-wechslung be-müht' ich;

Non so co-me ri-co-no-sce, gri-da; sen-to gen-te, a fug-gi-re mi met-to, e pron-to,
 doch dann, als ihr der Ir-thum klar wird, schreit sie; ich hö-re Leu-te, mach' mich schnell aus dem Stau-be, schwin-ge be-

LEP.
 pron-to per quel ma-ret-to in que-sto lo-co lo mon-to. E mi di-te la co-sa con ta-le in-dif-fe-
 hen-de mich auf die Mau-er hier und spring' her-ü-ber. Und da sagt Ihr mir Al-les so ru-hig und ge-

D.GIOV. LEP. D.GIOV. (ridemolto forte)
 ruz-za? Per-che nò? Ma se fos-se co-stei sta-ta mia mo-glie? Meglio an-co-ra!
 wüth-lich? Wä-rum nicht? A-ber wenn ex nun et na-gar mei-ne Frau war? De-sto bes-ser!

Adagio.

2 Oboe.
2 Clarinetti in B.
2 Fagotti.
Trombone I.
Trombone II.
Trombone III.

LA STATUA del Commendatore

Bassi.

D. GIOV. LEP.

Di ri - der fi - ni - ral pria dell' au - ro - ra. Chi ha par - la - to? Ah qualche a - ni - ma sa -
 Ihn Lachen dich ge - reut eh' noch es ta - - get. Wer sprach hier? Ach, ein Geist ist das ge -

(mette mano alla spada, cerca qua e là pel sepolceto, dando diverse percosse alle statue.)

D. GIOV.

ra dell' al - tro mon - do, che vi co - nosce a fon - do. Ta - ci, scie - co! Chi va là? chi va là?
 ge. sen con dort o - bent! Ru - se müsst Ihr ge - lo - bent! Schwieg, du Hummkopf! Wer ist da? Wer ist da?

Adagio.

2 Oboe.
2 Clarinetti in B.
2 Fagotti.
Trombone I.
Trombone II.
Trombone III.

LA STATUA.

Bassi.

LEP. D. GIOV.

Bi - bal - do, an - da - ce! lascia a' mor - ti la pa - - ce! Vè l'ho det - to! Sa -
 Fer - weg! ner, was wagst du? Lass' in Ru - he die To - - den! Sagt' ich's nicht? Da